

HM10 PANDA

MB&F

MB&F 發表為 ONLY WATCH 慈善拍賣會獨家設計錶款



ONLYWATCH



摘要

關於搭配畫作

關於 HOROLOGICAL MACHINE N°10 腕錶

關於 ONLY WATCH 慈善拍賣會

HM10 PANDA FOR ONLY WATCH：技術規格

負責 HM10 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的起源

欲了解更多信息，請联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电话：+41 22 508 10 38

HM10 PANDA

摘要

HM10 Panda for Only Watch 腕錶的可愛模樣將讓收藏家忍不住微笑，同時為其象徵的重要意義深深打動。

兩年一度的 Only Watch 慈善腕錶拍賣會今年邁入第九屆，各大品牌將捐出獨一無二的腕錶進行拍賣，99% 的所得用於資助裘馨氏肌肉失養症 (Duchenne Muscular Dystrophy) 研究，這是一種好發於男童的遺傳疾病，會導致患者的肌肉逐漸退化。今年是 MB&F 第六次響應活動，再次將品牌的獨創精神發揮至淋漓盡致。

「我第一次見到盧克·佩塔維諾 (Luc Pettavino, Only Watch 創辦人暨主辦人) 和他已逝的兒子保羅 (Paul) 是在 2005 年，」 MB&F 創辦人 Max Büsser 分享道。「對我來說，Only Watch 不是為了行銷或自我感覺良好，盧克、保羅和其他裘馨氏肌肉失養病童的故事，令我們感同身受。」

配合這次拍賣會，MB&F 特別將 Horological Machine No10「鬥牛犬」腕錶改造成「熊貓」。這種珍稀哺乳類的可愛魅力無論大人小孩都難以抵擋，連 Max 小時候第一隻娃娃也是熊貓。

也因為熊貓與小孩之間的緊密連結，所以這當然不是 M&F 第一次以熊貓為主角設計 Only Watch 拍賣錶款。2011 年第四屆活動中，MB&F 帶來與中國藝術家黃含康聯名的 HM4 限定腕錶，駕駛 HM4 噴射機的正是一隻迷你熊貓。

今年 MB&F 為 Only Watch 獨家打造的新作，保留 HM10 精巧的圓弧機身，用來詮釋圓滾滾的熊貓再適合不過。錶殼上層以黑白漆藝模擬熊貓的顏色，材質則從 HM10 原本使用的鈦金屬換成精鋼，並刻製出填漆空間，完成此獨一無二的作品 (Pièce Unique)。其他特色包含在藍寶石水晶圓頂加裝一對黑色鈦金屬耳朵，還有以機械加工 5 級氮化矽製成的陶瓷尾巴，非常精緻俏皮。

佔據錶面的是兩個黑色鋁金屬半圓形時間指示盤，就像熊貓標誌性的黑眼圈，同時呼應熊貓在製錶界的專屬用法——也就是俗稱的「熊貓面」(panda dial)，形容白色面盤搭配黑色小錶盤的設計。其他熊貓特徵包含肥短但靈活的「四肢」，戴上時將緊緊攀住手腕，還有要啃大量竹子的堅硬牙齒。

這些牙齒不只是為造型增添趣味，也用作動力儲存指示。當嘴巴緊閉，代表熊貓已經能量耗盡，準備小睡片刻；當兩排閃亮的牙齒清楚露出時，代表發條已上緊，45 小時動力滿載。此立體動力儲存指示經過精密設計與調校，將動力消耗減至最低，使腕錶可以將豐沛的發條扭力完全導向懸浮平衡擺輪以及小時與分鐘半圓形轉盤。

HM10 Panda 寬度 45 毫米、從鼻子到尾巴長 54 毫米、最高處 24 毫米，儘管體態渾圓，佩戴起來卻意外舒適。如「四肢」般的錶帶連接彈簧裝置讓錶身能與手腕完美貼合，錶帶則是一黑一白的雙面設計。腕錶搭載品牌內部設計與研發的 HM10 手動上鍊機芯，能同時欣賞心臟跳動與大腦滴答走動，不僅在錶界難得一見，也讓這只熊貓更活靈活現。

HM10 Panda 腕錶將與 Lee Yuen-Rapati 的獨家畫作一同競標。這位多領域設計師經營的 Instagram 帳號 @OneHourWatch 在錶圈相當出名，為了這次拍賣，他特別創作多幅以 HM10 Panda 為繆思的插畫。





HM10 PANDA

關於搭配畫作

MB&F 其實早已關注 Lee Yuen-Rapati 的鐘錶主題作品有一段時間。最近他應 RedBar 的錶友邀請，在 Zoom 上現場創作了一只吐舌頭的 HM10 鬥牛犬，讓 MB&F 團隊興起可以與他合作 Only Watch 特別腕錶的念頭。

為了捕捉 HM10 Panda 的精髓，Lee 產出各式各樣的作品。「我畫了熊貓在一個人手腕上歇息，一個孩子細心捧著熊貓，一隻熊貓悠哉躺在竹林裡大啖竹子……我還畫了四格短篇故事，將腕錶想像成到其他星球出任務的機器熊貓……這就是那種令人夢寐以求的案子，」他微笑著說。

Lee 擅長創作趣味十足的故事插畫，運用的材料包含酒精性麥克筆、特製畫筆以及紋理紙。於加拿大諾瓦藝術與設計大學 (Nova Scotia College of Art and Design University) 取得跨領域設計學士後，至英國雷丁大學 (University of Reading) 攻讀字體設計碩士。Lee 每天會在他經營的 Instagram 帳號 @onehourwatch 分享原創腕錶圖畫，他同時為多家製錶廠和品牌設計插畫與字形。

摘要

關於搭配畫作

關於 HOROLOGICAL MACHINE N°10 腕錶

關於 ONLY WATCH 慈善拍賣會

HM10 PANDA FOR ONLY WATCH：技術規格

負責 HM10 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的起源

欲了解更多信息，請联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电话：+41 22 508 10 38





摘要

關於搭配畫作

關於 HOROLOGICAL MACHINE N°10 腕錶

關於 ONLY WATCH 慈善拍賣會

HM10 PANDA FOR ONLY WATCH：技術規格

負責 HM10 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的起源

欲了解更多信息，請联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电话：+41 22 508 10 38

HM10 PANDA

關於 HOROLOGICAL MACHINE N°10 腕錶

HM10 Panda 腕錶的機械裝置與 2020 年亮相的 Horological Machine No10 腕錶完全相同。HM10 引擎（機芯）為百分之百自主設計與研發，融匯 MB&F 這些年來多方鑽研機芯工藝的成果。

在中央藍寶石水晶圓頂之下，醒目的懸浮平衡擺輪以古典機械的 2.5 赫茲（每小時 18,000 次）節奏擺動著。自 2011 年與 Legacy Machine N°1 一同問世之後，此高難度機械已成為 MB&F 的獨特標誌，在 Legacy Machine 系列多數作品都可見其身影，還有 Horological Machine N°9、HM10 Bulldog「鬥牛犬」，以及最新的 HM10 Panda。

強而有力的半圓形時間指示轉盤令人目不轉睛，是由初代 Horological Machine N°3 的雙圓錐小時與分鐘顯示變化而來；也因為 HM3 的問世，打響 MB&F 顛覆傳統的名號。隨後在 HM3「Frog」腕錶中，圓錐形改成圓形，但依舊盡可能做到輕薄，將機芯其他部分承受的壓力降至最低。為此，品牌改良傳統銑削製程，並將公差範圍縮小至微細等級，以做出薄如紙張的立體鋁製零件。後來這些零件在 Horological Machine N°6 再次出現，並搭配錐形齒輪，確保精準報時。

HM10 腕錶的手動上鍊機芯以 301 枚零件組成，配置單發條盒，動力儲存達 45 小時，動力狀態則由外側如嘴巴般開闔的鉸鏈裝置來指示。一般動力儲存指示多半採用簡單的指針形式，將動力消耗降至最低，但 HM10 Panda 卻選擇透過這種難以忽視的顯示設計來展現不凡動力。靠近錶身尾端兩側各有一個錶冠，用來上鍊和調整時間。

關於 ONLY WATCH 慈善拍賣會

Established in 2005 and organised by the Association 兩年一度的 Only Watch 珍稀鐘錶拍賣會是 2005 年由摩納哥肌肉萎縮症防治協會 (Association Monégasque contre les Myopathies) 發起，並獲得摩納哥王子阿爾貝二世親王 (HSH Prince Albert II of Monaco) 贊助。99% 的拍賣所得將投入治療與治癒神經肌肉疾病的研究，特別是裘馨氏肌肉失養症。拍賣會至今已成功舉辦八屆，募得逾 7 千萬歐元。

2021 年 Only Watch 拍賣會將於 11 月 6 日（星期六）在日內瓦登場。若情況允許，參與拍賣的鐘錶作品將先展開全球巡迴，預計於 10 個據點展出，首站為摩納哥遊

艇展（2021 年 9 月 22 日至 25 日），最後在佳士得主持之慈善拍賣劃下完美句點。





摘要

關於搭配畫作

關於 HOROLOGICAL MACHINE N°10 腕錶

關於 ONLY WATCH 慈善拍賣會

HM10 PANDA FOR ONLY WATCH：技術規格

負責 HM10 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的起源

欲了解更多信息，請聯系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

電話：+41 22 508 10 38

HM10 PANDA

HM10 PANDA FOR ONLY WATCH：技術規格

獨家特色：

絕無僅有的 HM10 PANDA FOR ONLY WATCH 腕錶使用精鋼與鈦金屬製作錶殼（標準版 HM10 錶殼為鈦金屬或玫瑰金），並以獨特的熊貓細節點綴。腕錶將與多領域設計師 LEE YUEN-RUPATI (@ONEHOURWATCH) 的主題插畫系列一同拍賣。

引擎

手動上鍊自製機芯

振動頻率：2.5赫茲（每小時 18,000 次）

14 毫米訂製飛行平衡擺輪搭配四枚傳統配重螺絲，懸浮於半圓形錶盤上

小時與分鐘半圓形盤與時標塗覆 SUPER-LUMINOVA 夜光塗料

單發條盒，動力儲存 45 小時

301枚零件，34 顆寶石

11 點鐘位置左側錶冠用於上鍊；1 點鐘位置右側錶冠用於調整時間

功能/指示

左側半圓形盤顯示小時（鋁金屬材質，每 12 小時旋轉一圈）

右側半圓形盤顯示分鐘（鋁金屬材質，每 60 分鐘旋轉一圈）

立體動力儲存指示，由熊貓牙齒的開闔來判讀（能量耗盡=嘴巴緊閉）

錶殼

上層錶殼：精鋼，5 個凹槽填入黑漆，2 個凹槽填入白漆（每一處均為 3 層色漆與 7 層透明漆）。

底層錶殼：5 級鈦金屬，飾以 PRECI-COAT 黑色霧面 PVD 鍍膜。特別鐫刻 ONLY WATCH 標語：「ONLY WATCH – CREATE BEAUTY TO DO GOOD」。

錶耳：5 級鈦金屬，飾以 PRECI-COAT 黑色霧面 PVD 鍍膜。

熊貓耳朵：5 級鈦金屬，以 ASULAB 接合工藝熔接至藍寶石水晶圓頂。

熊貓尾巴：陶瓷（5 級氮化矽球體）。

尺寸：54 毫米 X 45 毫米 X 24 毫米

防水深度 5 ATM / 50 公尺 / 160 英尺

藍寶石水晶鏡面

雙面防眩處理的藍寶石水晶鏡面及藍寶石水晶透明底蓋。

錶帶與錶扣

手工縫製雙面錶帶，一面為黑色，一面為白色。





摘要

關於搭配畫作

關於 HOROLOGICAL MACHINE N°10 腕錶

關於 ONLY WATCH 慈善拍賣會

HM10 PANDA FOR ONLY WATCH：技術規格

負責 HM10 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的起源

欲了解更多信息，請聯系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

電話：+41 22 508 10 38

HM10 PANDA

負責 HM10 ONLY WATCH 錶款的「好友們」

概念：Maximilian Büsser / MB&F

設計：Eric Giroud / Through the Looking Glass

技術與生產管理：Serge Kriknoff / MB&F

研發：Robin Anne、Thomas Lorenzato、Joey Miserez 與 Julien Peter / MB&F

機芯研發：Guillaume Thévenin / MB&F

插畫：Lee-Yuen Rapati / @OneHourWatch

錶殼製作：Riccardo Pescante / Les Artisans Boitiers、Alain Lemarchand、Jean-Baptiste Pretot 與 Romain Camplo / MB&F

錶殼處理：Christophe Faivre / U.N.D.F

藍寶石水晶鏡面：M. Gros / Novo Crystal

藍寶石水晶鏡面防眩光處理：Anthony Schwab / Econorm

齒輪/小齒輪/輪軸檢測：Paul André Tendon / Bandi、Jean-François Mojon / Chronode、Daniel Gummy / Decobar Swiss、Atokalpa 與 Le Temps Retrouvé

游絲與限位杆：Alain Pellet / Elefil Swiss

平衡擺輪：Andreas Kurt / Precision Engineering

擺輪游絲：Stefan Schwab / Schwab-Feller

發條：盒 Daniel Gummy / Decobar Swiss

機板、橋板與時標：Benjamin Signoud / Amecap、Alain Lemarchand 與 Jean-Baptiste Prétot / MB&F、Marc Bolis / 2B8

機芯零件手工打磨：Jacques-Adrien Rochat 與 Denis Garcia / C.-L. Rochat

PVD 鍍膜處理：Pierre-Albert Steinmann / Positive Coating

錶扣：G&F Châtelain

錶冠：Cheval Frères

熊貓尾巴：Saphirwerk

錶盤（小時與分鐘圓頂）：Hassan Chaïba 與 Virginie Duval / Les Ateliers d'Hermès Horlogers

機芯組裝：Didier Dumas、Georges Veisy、Anne Guiter、Emmanuel Maitre 與 Henri Porteboeuf / MB&F

內部加工：Alain Lemarchand 與 Jean-Baptiste Prétot 和 Romain Camplo / MB&F

品管：Cyril Fallet / MB&F

售後服務：Thomas Imberti / MB&F

錶帶製作：Multicuir

展示錶盒：Olivier Berthon / Soixanteetonz

產品物流：David Lamy、Isabel Ortega 與 Ashley Moussier / MB&F

公關行銷：Charris Yadigaroglou、Vanessa André、Arnaud Légeret 與 Camille Reix / MB&F

M.A.D.Gallery：Hervé Estienne / MB&F

銷售業務：Thibault Verdonckt、Virginie Marchon、Cédric Roussel 與 Jean-Marc Bories / MB&F

平面設計：Sidonie Bays / MB&F

人物攝影：Régis Golay / Federal

網站：Stéphane Balet / Ideative

影片：Marc-André Deschoux / MAD LUX

文案：Sophie Furley / WorldTempus





HM10 PANDA

MB&F – 概念實驗室的起源

MB&F成立於2005年，是世界上第一個鐘錶概念實驗室。MB&F憑藉將近20款出色的機芯，成就廣受好評的Horological Machines與 Legacy Machines 兩大系列基礎，並且持續遵循創辦人 and 創意總監Maximilian Büsser 的構想，通過解構傳統製錶技術來創造3D動能藝術。

在多家知名腕錶品牌累積 15 年管理經驗後，Maximilian Büsser 於 2005 年辭去 Harry Winston 董事總經理一職，創立 MB&F (全名為 Maximilian Büsser & Friends)。MB&F 是一間藝術與微工程實驗室，Büsser 集結他所敬重、才華洋溢且共事愉快的鐘錶專家，攜手致力於設計及製造概念大膽前衛的腕錶系列，每一系列皆採小量生產。

2007 年，MB&F 推出首款 Horological Machine 腕錶 HM1。精雕細琢的 3D 錶殼與精美處理的引擎（機芯）成為日後 Horological Machine 系列錶款的指標：這些獨樹一格的作品不僅可以細細訴說時間，甚至超越報時功能。不只探索太空（HM2、HM3、HM6）、翱翔天際（HM4、HM9），也馳騁賽道（HM5、HMX、HM8）、深入動物王國（HM7, HM10）。

2011 年，MB&F 發表圓形錶殼的 Legacy Machine 系列。以品牌的標準而言，這些相對古典傳統的錶款重新詮釋昔日鐘錶大師創新且複雜的設計，演繹出當代藝術產物，並向 19 世紀精湛的製錶工藝致敬。繼 LM1 及 LM2 之後推出的 LM101，是品牌首款搭載全自製機芯的錶款。LM Perpetual、LM Split Escapement 與 LM Thunderdome 則進一步提升系列作品的深度與廣度。2019 年 MB&F 推出首款專為女性打造的腕錶 LM FlyingT，成為品牌一大重要轉捩點；接著於 2021 年發表 Legacy Machine 十週年紀念錶款 LMX。MB&F 穿梭古今，交替呈現徹底顛覆傳統的 Horological Machine 系列，以及傳承歷史風華的 Legacy Machine 系列。

有鑑於品牌中的 F 代表朋友 (Friends)，MB&F 與仰慕的藝術家、製錶商、設計師及製造商合作也是再自然不過的事。

這樣的合作開創出 Performance Art 與 Co-creation 兩個新系列，前者是由外部創意人才重新演繹 MB&F 腕錶，後者則為腕錶以外的機械作品，由獨一無二的瑞士

製造商根據 MB&F 的創意與設計製作而成。這些共同創作的作品中，有許多具備報時功能，例如與 L'Epée 1839 合作的各類座鐘，另外與 Reuge 和 Caran d'Ache 的合作則激盪出不同類型的機械藝術。

為了讓這些鐘錶作品在最適當的舞台閃耀，Büsser 的想法是集結其他藝術家的各式機械藝術作品，共同陳設於藝廊中，而非傳統的店面。這樣的想法最終催生出位於日內瓦的首間MB&F M.A.D.Gallery (M.A.D. 為機械藝術裝置 Mechanical Art Devices 的縮寫)，接著又陸續進駐台北、杜拜和香港。

一路走來，MB&F 榮獲多項大獎，在凸顯品牌的創意本色。舉例來說，在舉世聞名的日內瓦鐘錶大賞 (Grand Prix d'Horlogerie de Genève) 中，品牌至少榮獲 5 座 Grand Prix 大獎：2019 年，LM FlyingT 獲得「最佳複雜女錶」的殊榮；2016 年 LM Perpetual 獲頒「最佳萬年曆腕錶獎」；2012 年，Legacy Machine No.1 勇奪「最受公眾歡迎獎」（由鐘錶迷投票選出）以及「最佳男士腕錶獎」（由評審投票選出）的雙重肯定。2010 年，MB&F 以 HM4 Thunderbolt 贏得「最佳概念與設計腕錶」大獎。2015 年，品牌再以 HM6 Space Pirate 宇宙海盜在國際紅點大獎 (Red Dot Awards) 一舉拿下最高榮譽的「最佳設計大獎」。

摘要

關於搭配畫作

關於 HOROLOGICAL MACHINE N°10 腕錶

關於 ONLY WATCH 慈善拍賣會

HM10 PANDA FOR ONLY WATCH：技術規格

負責 HM10 ONLY WATCH錶款的「好友們」

MB&F – 概念實驗室的起源

欲了解更多信息，請联系：

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LÉGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F SA, RUE VERDAINE 11,

CH-1204 GENEVA, SWITZERLAND

电话：+41 22 508 10 38

WWW.MBANDF.COM

枝狀目錄

其他語言新聞資料

+所有產品照片(低解析及高解析檔案)

THE MACHINE



HM10 PANDA FACE



HM10 PANDA FRONT



HM10 PANDA BACK



HM10 PANDA PROFILE



HM10 PANDA PROFILE

LIFESTYLE



HM10 PANDA LIFESTYLE 1



HM10 PANDA LIFESTYLE 2

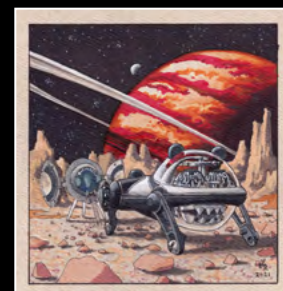


HM10 PANDA CLOSE-UP

DRAWINGS



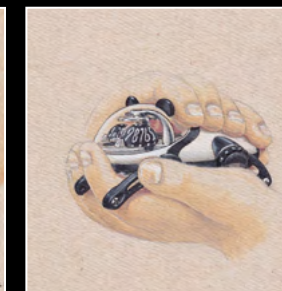
HM10 PANDA DRAWING LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING LEE YUEN-RAPATI

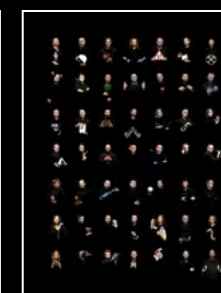
FRIENDS



MAXIMILIAN BÜSSER PORTRAIT



MAXIMILIAN BÜSSER PORTRAIT



HM10 PANDA FRIENDS PORTRAIT

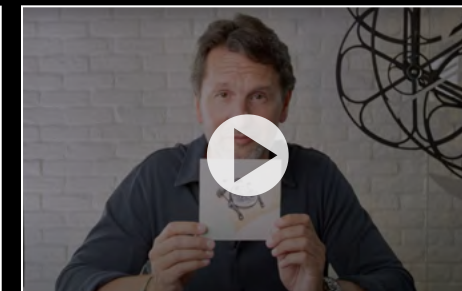


HM10 PANDA FRIENDS LANDSCAPE

THE FILMS



HM10 PANDA ONLY WATCH



HM10 PANDA ONLY WATCH INTERVIEW



FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA @MBANDF



WECHAT